

# T-fal®

## RACLETTE REVERSIBLE

ENG

FRA

ESP



**Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso**

T-fal a division of Groupe SEB USA, 1 Boland Drive, West Orange, New Jersey 07052  
Groupe SEB CANADA INC., 345 Passmore Avenue, Toronto, ON., M1V - 3N8 CANADA  
G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegacion  
Miguel Hidalgo 11 560 Mexico D.F.

ENG

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions before using.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electric shock, do not immerse cord, plugs or appliance in water or other liquid.
4. Not intended for use by children. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let the cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Do not use the appliance for other than intended use.
12. Before use, check that your local voltage corresponds with the specifications shown on the appliance nameplate located under the appliance.
13. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
14. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
15. Check that the electrical installation is compatible with the wattage and voltage stated on the bottom of the appliance.
16. If this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other), it is to reduce the risk of electric shock. This plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ENG

## Safety instructions

- Never leave the appliance unattended when in use.
- Do not immerse the appliance in water.
- Do not immerse the appliance, the control panel or power cord in water.
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall.
- Never leave the appliance plugged in when not in use.
- Do not place the hot plate under water or on a fragile surface.
- If you have any problems, contact the authorized after-sales service center or the internet address [www.t-fal.ca](http://www.t-fal.ca).

## Short Cord instructions

A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

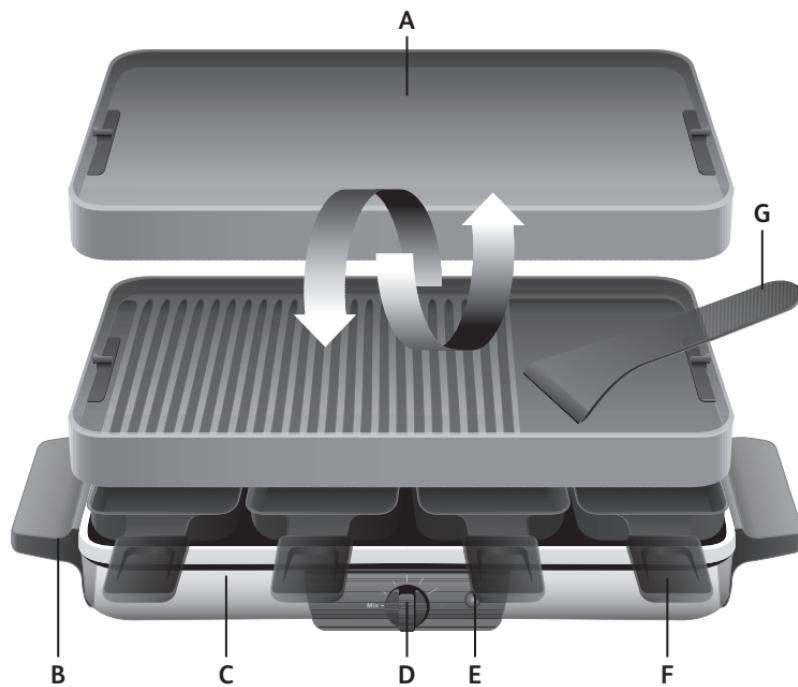
If a long detachable power-supply cord or extension cord is used :

- 1) The marked electrical rating of the cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance;
- 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding 3-wire cord;
- 3) The longer cord should be arranged so that it does not drape over the countertop or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.

## THIS APPLIANCE IS INTENDED TO BE USED IN HOUSEHOLD ONLY

This appliance is intended for domestic household use only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.





1



2



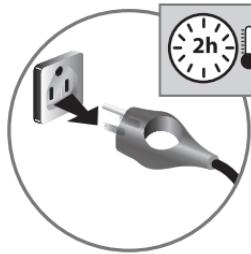
3



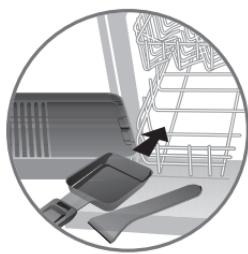
4



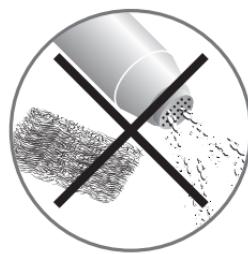
5



6



7



8



9

**ENG**

**Thank you for purchasing this appliance designed for domestic use only.**

**Whatever your model, please read the instructions carefully and keep them on hand.**

The T-FAL company has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.

For your safety, this appliance conforms to all applicable standards and regulations.

For your safety, this product conforms to all applicable standards and regulations (Electrical Safety, Food Compliant Materials, .....) )

## **Parts and features**

- A** Non-stick reversible cooking plate - One side has a grill surface; the other side has a flat cooking surface.
- B** Carrying handles.
- C** Skillfully designed brushed stainless steel housing and finish.
- D** Adjustable thermostat.
- E** Indicator light.
- F** Eight individual deep pans with non-stick interior.
- G** Eight individual heat resistant thermal plastic spatulas.

## **Prevention of accidents in the home**

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by an adult responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- For a child, even a slight burn may sometimes be serious.
- As they grow up, teach your children to be careful with hot appliances in the kitchen.
- **If your appliance is used in the company of children, always use it under adult supervision.**
- **Do not touch the hot surfaces of the appliance.**
- Never leave the appliance plugged in when not in use.
- **Never run the appliance empty.**
- **If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.**
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.
- Only use the plate and the individual deep pans supplied with the appliance or purchased from an approved service centre.
- To prevent damage to the plates and the accessories : only use them on the appliance for which they were designed (e.g., do not place in an oven, on the gas ring or electric hot-plate, etc.).
- Before each use , the cooking plate, the utensiles and any other component that comes into contact with foodstuff must be washed.



### **Environment protection first!**

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

② Leave it at a local civic waste collection point.

ENG

## Before first use

- Remove all packaging materials and any promotional labels or stickers from the unit.
- After unpacking, thoroughly clean both sides of the grill plate, spatulas and raclette deep pans with warm water and mild dish soap.
- Place the base of the raclette on a clean, flat, heat resistant surface.
- Make sure that the grill plate is on the heating element and securely aligned on the supports.
- Place your appliance on a flat, stable and heat-resistant surface. Avoid using your appliance on a soft surface such as a tea-towel.
- Both sides of the grill plate may be used. The smooth side is intended for eggs, pancakes and other similar items, etc. The ribbed grill surface is perfect for grilling chicken, steak and vegetables.
- On first use, pour a little cooking oil on the plate and trays, then wipe off any excess with an absorbent kitchen towel.

Place the appliance on the middle of the table, out of the reach of children.

Never place the appliance directly onto a delicate surface (glass table, cloth, varnished furniture...).

Never place aluminum foil or anything else under the plate and between the heating coil and the plate.

## Getting started

- Unwind the cord completely.
- Plug the cord into the mains. -1.
- **Be cautious how you place the cord, so that it does not get in the way of guests moving around the table.**
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Appliance with an earthed socket : always plug the appliance into an earthed socket.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Set the thermostat to the max position, the indicator will light up. -2.
- Allow appliance to pre-heat for 15 minutes without the trays.

Check that both sides of the grill plate have carefully been cleaned before each use.

On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.

Never leave the appliance plugged in when not in use.

While cooking, raclette trays can be put onto the tray compartments under the heating element.

ENG

## Using Your Raclette

After pre-heating, the appliance is ready to be used :

- For the raclette function, have each guest place a slice of cheese in their individual tray before placing it under the grill plate to melt.
- Do not leave the trays in the appliance while empty.
- The grill plate will cook small strips of meat or your accompaniments (bacon, mushrooms, onions, prawns, small sausages...). On the griddle plate, you can also make pancakes and eggs.
- On the griddle plate, you can also make pancakes and eggs.
- You can adjust the thermostat during cooking according to the desired cooking temperature by using the knob.
- If you wish to move the appliance when it is hot, use the plastic side handles, taking care not to touch the metal. -4.

To avoid damaging the non-stick coating of the grill plate, always use a plastic T-Fal or wooden utensils. - 3.

Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.

Do not slice directly on the plate.

Do not turn over the grill plate during use. Wait until it is completely cooled down.

Do not touch the metal parts of the appliance while in use; they are very hot.

## Product Maintenance

- Put the switch to min. - 5.
- Unplug the cord from the wall socket. - 6.
- Leave the appliance to cool for at least 2 hours without touching it. While it is cooling down, keep the appliance out of the reach of children.
- Clean the grill plate, the trays and the base of the appliance with a sponge, warm water and mild dish soap. - 7.
- Never immerse the appliance and the cord in water or in the dishwasher.

The grill plate and the trays can be put in the dishwasher.

Do not use scouring pads or hard abrasive powder to clean any part of the appliance. - 8.

## Storage

- Check that the appliance is cooled and disconnected before stowing away.
- Ensure that the base and cooking plate are correctly positioned and unplugged.
- Wind the cord around the two hooks positioned at the back of the product. - 9.

Raclette accessories are designed to stack neatly for convenient storage.

Keep the stored appliance out of the reach of children.

# T-FAL\* MANUFACTURER's WARRANTY

 www.t-fal.com

ENG

This product is **repairable** by T-fal, during and after the warranty period.

**With a strong commitment to the environment, most of T-fal products are repairable during and after the warranty period. Before returning any defective products to the point of purchase, please call T-fal consumer service directly at the phone number below for repair options. Your help to sustain the environment is appreciated!**

## The Warranty

This product is guaranteed by T-fal for 1 year against any manufacturing defect in materials or workmanship, starting from the initial date of purchase. The manufacturer's warranty by T-fal is an extra benefit which does not affect consumer's Statutory Rights.

The T-fal warranty covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labor. At T-fal's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. T-fal's sole obligation and your exclusive resolution under this warranty are limited to such repair or replacement.

## Conditions & Exclusions

The T-fal warranty only applies within USA, Canada & Mexico, and is valid only on presentation of a proof of purchase. The product can be taken directly in person to an authorized service centre or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a T-fal authorized service centre. Full address details for each country's authorized service centre are listed on the T-fal website ([www.t-fal.com](http://www.t-fal.com)) or by calling the appropriate telephone number listed below to request the appropriate postal address.

T-fal shall not be obligated to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase.

This warranty will not cover any damage which could occur as a result of misuse, negligence, failure to follow T-fal instructions, use on current or voltage other than as stamped on the product, or a modification or unauthorized repair of the product. It also does not cover normal tear and wear, maintenance or replacement of consumable parts, and the following:

- using the wrong type of water
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use);
- ingress of water, dust or insects into the product;
- mechanical damages, overloading
- damages or bad results due to wrong voltage or frequency
- accidents including fire, flood, lightning, etc
- professional or commercial use
- damage to any glass or porcelain ware in the product

This warranty does not apply to any product that has been tampered with, or to damages incurred through improper use and care, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier.

The T-fal manufacturer's warranty applies only for products purchased and used in USA, Canada & Mexico. Where a product purchased in one country and then used in another one:

- a) The T-fal guarantee duration is the one in the country of usage of the product, even if the product was purchased in another listed country with different guarantee duration.
- b) The T-fal guarantee does not apply in case of non conformity of the purchased product with the local standards, such as voltage, frequency, power plugs, or other local technical specifications.
- c) The repair process for products purchased outside the country of use may require a longer time if the product is not locally sold by T-fal.
- d) In cases where the product is not repairable in the new country, the T-fal guarantee is limited to a replacement by a similar product or an alternative product at similar cost, where possible.

## Consumer Statutory Rights

This T-fal manufacturer's warranty does not affect the statutory rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This warranty gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or County to Country or Province to Province. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

## Additional information

Accessories, Consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described in T-fal internet site.

<b>CANADA</b>	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	<b>MEXICO</b>	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11560 Mexico D.F.	<b>U.S.A.</b>	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
	<b>1-800-418-3325</b>		<b>(01800) 112 83 25</b>		<b>800-395-8325</b>

\* T-fal is a registered trademark of Groupe SEB

# PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

**FRA**

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, veillez à prendre quelques précautions élémentaires en matière de sécurité et en particulier les suivantes :

1. Lisez entièrement ce mode d'emploi.
2. Ne touchez pas aux surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons.
3. Pour vous protéger d'un choc électrique, n'immergez pas le cordon d'alimentation, les prises de courant ou l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
4. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les enfants. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque tout appareil électrique est utilisé par des enfants ou à leur portée.
5. Débranchez l'appareil après usage et avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant d'installer ou d'enlever des accessoires, ou de le nettoyer.
6. N'utilisez aucun appareil électrique dont le cordon d'alimentation ou la prise ont été endommagés, quand l'appareil fonctionne mal ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Retournez les appareils défectueux à un centre de service pour un examen, un ajustement ou une réparation.
7. L'usage d'accessoires non recommandés par le fabricant pourrait occasionner des blessures.
8. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
9. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre le long d'une table ou d'un comptoir, et ne le laissez pas au contact de surfaces chaudes.
10. Ne placez jamais l'appareil sur ou près d'un brûleur à gaz, d'une plaque électrique ou dans un four chaud.
11. N'utilisez cet appareil que pour l'usage pour lequel il a été conçu.
12. Avant l'utilisation, assurez-vous que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique (voir l'étiquette signalétique située sous l'appareil : elle indique sa tension nominale ex. : 110V).
13. D'extrêmes précautions doivent être prises en transportant un appareil qui contient de l'huile ou tout autre liquide chaud.
14. La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
15. Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
16. Si votre appareil est équipé d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre), ceci a pour but de réduire les risques de chocs électriques. Cette fiche ne se branche que dans un sens. Si la fiche ne rentre pas correctement dans la prise murale, mettez-la dans l'autre sens. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien. Ne modifiez en aucune façon la prise.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

FRA

## Consignes de sécurité

- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être immergé.
- Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil.
- Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas poser la plaque chaude sur une surface fragile ou sous l'eau.
- Pour tout problème, contactez notre service après-vente ou allez à l'adresse Internet : [www.t-fal.ca](http://www.t-fal.ca).

## Instructions concernant le cordon d'alimentation

L'appareil est muni d'un cordon d'alimentation court (ou d'un cordon d'alimentation amovible) afin d'éviter que celui-ci ne s'emmèle ou que l'on trébuche dessus.

Des rallonges et des cordons plus longs peuvent être utilisés mais des précautions de sécurité doivent être prises par l'utilisateur.

Si vous utilisez une rallonge ou un cordon d'alimentation plus long, veillez à ce que :

- 1) Les caractéristiques électriques mentionnées sur le cordon soient au minimum égales à celles indiquées sur l'appareil.
- 2) Si l'appareil est muni d'une fiche de terre, la rallonge soit aussi un cordon 2 conducteurs + 1 pour la mise à la terre (3 fils).
- 3) Le cordon d'alimentation soit disposé de façon à ce qu'il ne pende pas du plan de travail ou du haut de la table car un enfant pourrait tirer dessus ou trébucher accidentellement.

## CET APPAREIL EST UNIQUEMENT DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE

Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:

- dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans des fermes,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

Merci d'avoir acheté cet appareil destiné uniquement à un usage domestique. Lire attentivement les instructions de cette notice et les garder à portée de main.

FRA

La société T-fal SA se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables ( Sécurité électrique, Matériaux en contact des aliments, ...)

## Description

- A** Plaque réversible antiadhésive dont un côté est lisse et l'autre est nervuré.
- B** Poignées de transport.
- C** Socle de l'appareil en acier inoxydable brossé, soigneusement conçu et fini.
- D** Thermostat réglable.
- E** Voyant lumineux.
- F** 8 coupelles individuelles profondes avec revêtement intérieur antiadhésif.
- G** 8 spatules individuelles en plastique thermorésistant.

## Prévention des accidents à la maison

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.
- Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux appareils chauds pouvant se trouver dans une cuisine.
- **Si vous utilisez votre appareil en compagnie d'enfants, faites-le toujours sous la surveillance d'un adulte.**
- **Ne touchez pas aux surfaces chaudes de l'appareil.**
- Ne laissez jamais l'appareil branché lorsqu'il n'est pas utilisé.
- **Ne jamais utiliser l'appareil à vide.**
- **Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure etappelez un médecin au besoin.**
- Les fumées de cuisson pourraient être dangereuses pour les animaux dont le système respiratoire est particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner de l'endroit où se fait la cuisson.
- N'utiliser que la plaque et les coupelles fournies avec l'appareil ou acquis auprès du centre de service agréé.
- Pour éviter de détériorer la plaque et les accessoires : utiliser ceux-ci uniquement sur le support pour lequel ils ont été conçus (ex : ne pas les mettre dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique...)
- Avant chaque utilisation, les ustensiles, plaque de cuisson ou tout autre composant entrant en contact avec les aliments doivent être lavés.



### Participons à la protection de l'environnement !

➊ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➋ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

## Avant la première utilisation

- Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Nettoyez soigneusement les deux côtés du gril, les spatules et les coupelles profondes avec de l'eau tiède et du savon à vaisselle doux.
- Placez le socle de l'appareil sur une surface propre, plane et résistante à la chaleur.
- Assurez-vous que la plaque est placée sur le socle et qu'elle est soigneusement alignée sur les supports.
- Posez l'appareil sur un plan ferme : évitez de l'utiliser sur un support souple, de type nappe Bulgomme.
- Vous pouvez utiliser les deux côtés de la plaque gril. La surface lisse est conçue pour cuire les œufs, les crêpes ou d'autres plats similaires, etc. La surface nervurée est conçue pour griller le poulet, les steaks et les légumes.
- Lors de la première utilisation, versez un peu d'huile à cuisson sur la plaque et dans les coupelles, puis essuyez tout excédent à l'aide d'un linge absorbant.

**Poser l'appareil au centre de la table, hors de portée des enfants.**

**FRA**

**Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...).**

**Ne placez jamais de papier aluminium ou quoi que ce soit d'autre sous la plaque, entre la résistance et la plaque.**

## Pour commencer

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Branchez le cordon dans une prise murale **-1**.
- **Faites attention à la façon dont vous placez le cordon; assurez-vous qu'il n'est pas encombrant pour les convives qui se déplacent autour de la table.**
- Vérifiez que votre alimentation électrique est compatible avec la puissance et le voltage indiqués sous l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Appareil avec mise à terre : ne brancher l'appareil que sur une prise à terre incorporée.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ou par du personnel agréé ou par une personne qualifiée, afin de prévenir tout danger.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche lorsqu'il n'est pas sous supervision.
- Placez le thermostat en position max et le voyant lumineux s'allume **-2**.
- Préchauffer l'appareil 15 minutes sans les coupelles

**Vérifier que les 2 faces de la plaque soient bien nettoyées avant l'utilisation.**

**Lors de la première utilisation, un léger dégagement d'odeur ou de fumée peut se produire.**

**Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.**

**Pendant la cuisson, les coupelles peuvent être placées dans les compartiments prévus à cet effet sous l'élément chauffant.**

## Pour utiliser la raclette

FRA

Après le préchauffage, l'appareil est prêt à être utilisé :

- Pour la fonction raclette, chaque convive dispose une tranche de fromage dans sa coupelle avant de la placer sous la plaque chauffante pour le faire fondre.
- Ne laissez pas de coupelles dans l'appareil si elles sont vides.
- La plaque gril est conçue pour cuire de petits morceaux de viandes ou vos accompagnements (bacon, champignons, oignons, langoustines, petites saucisses...).
- Sur la plaque lisse, vous pouvez également réaliser des crêpes et des œufs.
- Pendant la cuisson, vous pouvez régler le thermostat selon le degré de cuisson souhaité à l'aide du bouton.
- Si vous désirez déplacer l'appareil lorsqu'il est chaud, utilisez les poignées latérales en plastique en veillant à ne pas toucher le métal - 4.

Pour éviter d'endommager le revêtement antiadhésif de la plaque gril, utilisez toujours une spatule en plastique T-fal ou des ustensiles en bois - 3.

Ne pas poser d'ustensiles de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.

Ne pas couper directement sur la plaque

Ne retournez pas la plaque gril pendant l'utilisation.

Attendez qu'elle soit complètement refroidie.

Ne touchez pas les parties métalliques de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement car elles sont très chaudes.

## Entretien de l'appareil

- Placez le thermostat en position min. - 5.
- Débranchez le cordon de la prise murale - 6.
- Laissez refroidir l'appareil pendant au moins 2 heures sans y toucher. Pendant ce temps, gardez l'appareil hors de la portée des enfants.
- Nettoyez la plaque, les coupelles, les spatules et le socle de l'appareil avec une éponge, de l'eau tiède et du savon à vaisselle liquide doux - 7.
- Ne plongez jamais l'appareil et le cordon dans l'eau et ne les placez jamais au lave-vaisselle.

La plaque, les spatules et les coupelles peuvent passer au lave-vaisselle. N'utilisez pas d'éponge métallique ni de poudre à récurer pour nettoyer l'appareil - 8.

## Rangement

- Vérifiez que l'appareil est froid et débranché avant de le ranger.
- Assurez-vous que le socle et les plaques sont correctement en place et que l'appareil est débranché.
- Enroulez le cordon autour des 2 crochets situés à l'arrière de l'appareil - 9.

Les accessoires à raclette sont conçus pour s'empiler soigneusement, pour un rangement plus pratique.

L'appareil doit être rangé hors de la portée des enfants.

## T-FAL® GARANTIE

[www.t-fal.com](http://www.t-fal.com)

Ce produit est réparable par T-fal, pendant et après la période de garantie.

Dans le cadre de notre engagement puissant envers l'environnement, la plupart des produits T-fal sont réparables durant la période de garantie et par la suite. Avant de retourner des produits défectueux à l'endroit où vous l'avez acheté, veuillez communiquer directement avec le service à la clientèle de T-fal au numéro de téléphone mentionné ci-dessous, pour connaître les options de réparation. Votre aide pour soutenir l'environnement est appréciée!

FRA

### La garantie

Ce produit est garanti par T-fal pendant une période d'un an, contre tout défaut de fabrication ou de main-d'œuvre et ce, à partir de la date initiale de l'achat. Cette garantie du fabricant T-fal vient en complément des droits des consommateurs.

La garantie du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour qu'il se conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation ou le remplacement de pièces défectueuses et la main-d'œuvre nécessaire. Au choix de T-fal, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de T-fal dans le cadre de cette garantie, se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

### Conditions et exclusions

La garantie de T-fal ne s'applique qu'aux États-Unis, au Canada et au Mexique et n'est valable que sur présentation d'une preuve d'achat. Le produit peut être déposé directement en personne, à un centre de service autorisé ou peut être adéquatement emballé et retourné par courrier enregistré (ou d'autres méthodes d'expédition similaires), à un centre de service autorisé. La liste complète des centres de service autorisés de chaque pays, ainsi que leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de T-fal [www.t-fal.com](http://www.t-fal.com) ou en appelant au numéro de téléphone approprié, tel que précisé sur la liste ci-dessous, pour obtenir l'adresse postale appropriée.

T-FAL ne sera pas obligée de réparer ou d'échanger un produit qui ne sera pas accompagné d'une preuve d'achat valide.

Cette garantie ne couvre pas les dommages encourus à la suite d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien, de l'utilisation avec une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni l'entretien ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau non adaptée
- entartage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions précisées dans le mode d'emploi)
- infiltration d'eau, de poussière, d'insectes, dans le produit
- dommages mécaniques ou surcharge
- dommages ou mauvais résultats dus à un mauvais voltage ou une mauvaise fréquence
- tous accidents liés à un feu, une inondation, la foudre, etc.
- usage professionnel ou commercial
- verre ou céramique endommagé

Cette garantie ne s'applique pas aux produits traîqués ou aux dommages encourus à la suite d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, aux problèmes au niveau de l'emballage effectué par son propriétaire ou d'une manutention inadéquate de la part du transporteur.

La garantie du fabricant T-fal ne s'applique qu'aux produits achetés et utilisés aux États-Unis, au Canada et au Mexique. En cas d'utilisation dans un autre pays que celui de l'achat :

- a) La durée de la garantie de T-FAL est celle du pays d'utilisation du produit, y compris dans le cas où le produit aurait été acquis dans l'un des pays listés, avec une durée de garantie différente.
- b) La garantie de T-FAL ne s'applique pas en cas de non-conformité du produit aux normes locales, tels que le voltage, la fréquence électrique, le type de prise électrique ou toute autre spécification locale.
- c) Le processus de réparation du produit acheté à l'extérieur du pays d'utilisation, pourrait exiger une période de réparation supérieure aux conditions locales, si le produit n'est pas vendu par T-FAL dans le pays d'emploi.
- d) Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la garantie de T-FAL est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur si c'est possible.

### Droits légaux des consommateurs

Cette garantie de T-FAL n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers le commerçant où le consommateur a acheté le produit. Cette garantie donne au consommateur des droits spécifiques et le consommateur peut, par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du pays, de l'État ou de la province. Le consommateur peut faire usage de ces droits à sa discrétion exclusive.

### Informations supplémentaires

Les accessoires, consommables et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être achetées, si elles sont disponibles localement, tel que décrit sur le site internet de T-fal / [www.t-fal.com](http://www.t-fal.com).

<b>CANADA</b>	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	<b>MEXICO</b>	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11560 Mexico D.F.	<b>U.S.A.</b>	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
	1-800-418-3325		(01800) 112 83 25		800-395-8325

# PRECAUCIONES IMPORTANTES

Durante la utilización de aparatos eléctricos, se deben respetar un cierto número de reglas elementales, especialmente las siguientes:

ESP

1. Lea por completo el modo de empleo y siga atentamente las instrucciones de uso.
2. No toque nunca las superficies calientes. Utilice las asas o los botones.
3. Con el fin de evitar los choques eléctricos, no introduzca en el agua o en cualquier otro líquido el cable eléctrico, la toma de corriente o el aparato.
4. No previsto para ser usado por niños. Hay que prestar mucha atención cuando el aparato es utilizado por niños o está cerca de ellos.
5. Desenchufe el aparato cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. Esperar a que se enfrié antes de limpiarlo y guardarlo.
6. No utilice el aparato si tiene un cable o clavija dañado; después de un mal funcionamiento o si ha sido dañado de alguna manera, regrese el aparato al centro de servicio más cercano, para su examinación, reparación o ajuste.
7. El uso de accesorios que no son recomendados por el fabricante puede ser peligroso.
8. No utilice el aparato en el exterior.
9. No permita que el cable cuelgue sobre las esquinas de una mesa o que entre en contacto con superficies calientes.
10. No coloque nunca el aparato sobre/cerca de una estufa, de una hornilla eléctrica o dentro de un horno caliente.
11. No use el aparato para otros usos que no fue destinado.
12. Antes de utilizar su electrodoméstico, asegúrese que el voltaje corresponda con el que viene marcado en la placa metálica que se encuentra debajo del aparato.
13. Debe extremar las precauciones cuando mueva un aparato que contenga aceite caliente o cualquier otro líquido caliente.
14. La temperatura de las superficies accesibles puede aumentar cuando el aparato esté en funcionamiento.
15. Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas debajo del aparato.
16. Si su aparato está equipado con una toma polarizada (una pata es más ancha que la otra), esto tiene por objetivo reducir los riesgos de choques eléctricos y, esta toma sólo puede conectarse en un sentido. Si la toma no entra correctamente en el enchufe, voltéela. Si aún no entra, contacte un electricista. No trate de modificar la toma de ninguna forma.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

## Consejos de seguridad

- No utilice nunca el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no debe sumergirse nunca en el agua.
- No introducir nunca el aparato, la caja de mandos o el cable en el agua.
- Si se produce un accidente, deje correr agua fría inmediatamente sobre la quemadura y acuda a un médico si fuera necesario.
- Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no lo coloque en una esquina o contra la pared.
- No conecte nunca el aparato cuando no lo esté utilizando.
- No poner la placa caliente bajo el agua o sobre una superficie frágil.
- En caso de problemas, contacte con el servicio de atención al cliente o a la dirección electrónica [www.t-fal.com.mx](http://www.t-fal.com.mx)

ESP

## Modo de empleo para los cables de alimentación cortos

El producto se suministra con un cable de alimentación corto (o con un cable de alimentación amovible) para evitar que se enrede y que se pueda tropezar con él.

Se puede utilizar una extensión o un cable de alimentación más largo pero se deben tomar precauciones de seguridad.

Si utiliza una extensión o un cable de alimentación más largo procure:

- 1) Que las características especificadas en el cable sean como mínimo iguales a las que se indican en el aparato.
- 2) Si el aparato tiene toma de tierra, el cable de prolongación deberá ser de 3 hilos (2 hilos + tierra).
- 3) Que el cable de alimentación se encuentre situado por detrás de la superficie de trabajo, fuera del alcance de los niños y de modo que no se pueda tropezar con él.

## ESTE APARATO SE HA DISEÑADO ÚNICAMENTE PARA UN USO DOMÉSTICO.

Este aparato se ha diseñado únicamente para un uso doméstico. El aparato no se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:

- en zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
- en granjas,
- por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,
- en entornos de tipo casas de turismo rural.

**Le agradecemos la compra de este aparato exclusivamente destinado a uso doméstico.**

**Leer atentamente y guardar al alcance de la mano las instrucciones de este folleto.**

Nuestra sociedad T-fal se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, características o componentes de los productos.

Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Seguridad eléctrica, Materiales en contacto con alimentos...)

ESP

## Descripción

- A** Placa reversible antiadherente con un lado liso y otro ondulado (tipo grill).
- B** Mangos del transporte.
- C** Base del aparato en acero inoxidable cepillado, cuidadosamente diseñada y acabada.
- D** Termostato regulable.
- E** Indicador luminoso
- F** 8 recipientes individuales profundos con revestimiento interior antiadherente.
- G** 8 espátulas individuales de plástico termorresistente.

## Prevención de los accidentes domésticos

- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas provistas de experiencia o de conocimiento, excepto sin han podido beneficiarse a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o instrucciones previas referentes al uso del aparato. Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Para un niño, una quemadura aunque sea leve puede ser a veces grave.
- A medida que sus hijos van creciendo, enséñales a tener cuidado con los aparatos calientes que se puede encontrar en una cocina.
- **Si utiliza un electrodoméstico en compañía de niños, o de personas discapacitadas, hágalo siempre bajo la vigilancia de un adulto.**
- **No toque nunca las superficies calientes del aparato.**
- Nunca enchufe el aparato cuando no esté en funcionamiento.
- **No utilice nunca el aparato en vacío.**
- **Si se produce un accidente, deje correr agua fría inmediatamente sobre la quemadura y acuda a un médico si fuera necesario.**
- Los humos causados por la cocción pueden ser peligrosos para los animales que tengan un sistema respiratorio particularmente sensible, como las aves. Aconsejamos a los propietarios de aves que los alejen del lugar donde se realiza la cocción.
- Utilice exclusivamente la placa y los recipientes individuales suministrada con el aparato o adquirida en un centro de servicio autorizado.
- Para evitar el deterioro de la fuente y los accesorios, utilizarla únicamente sobre el soporte diseñado para tal efecto (ex: no ponerla en el horno, sobre el gas o una placa eléctrica).
- Antes cada utilización limpiar las placas, los utensilios o otros componentes que entran en contacto con los alimentos.



### iParticipe en la conservación del medio ambiente!

① Su electrodoméstico contiene materiales reciclables y/o recubiertos.

② Entreguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

## Antes de la primera utilización

- Retire todos los embalajes, pegatinas o accesorios tanto de dentro como de fuera del aparato.
- Limpie cuidadosamente los dos lados del grill, las espáulas y los recipientes profundos con agua tibia y lavavajillas suave.
- Coloque la base del aparato sobre una superficie limpia, plana y resistente al calor.
- Asegúrese de que la placa esté colocada sobre la base y esté alineada sobre los soportes.
- Ponga el aparato sobre un soporte sólido y estable. Nunca ponga el aparato directamente sobre un soporte frágil, inclinado (mesa de cristal, mantel, o muebles barnizados).
- Puede utilizar los dos lados de la placa grill. La superficie lisa está diseñada para cocinar huevos, crêpes u otros platos similares. La superficie ondulada está diseñada para asar pollo, bisteces y verduras.
- Cuando utilice el aparato por primera vez, vierta un poco de aceite en la placa y en los recipientes y, a continuación, limpie el exceso de aceite con un paño absorbente.

**Disponga el electrodoméstico en medio de la mesa, fuera del alcance de los niños.**

**Nunca ponga el aparato directamente sobre un soporte frágil, inclinado (mesa de cristal, mantel, o muebles barnizados).**

**ESP**

**Nunca coloque papel de aluminio o cualquier otro objeto debajo de la placa y entre la resistencia y la placa .**

## Para comenzar

- Desenrolle completamente el cable.
- Conecte el cable al enchufe **-1**.
- **Vigile que el cable no moleste los movimientos de las personas sentadas alrededor de la mesa.**
- Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas debajo del aparato..
- Este aparato no está destinado para ser puesto en marcha mediante un reloj exterior o un sistema de mando a distancia separado.
- Producto con toma de tierra:sólo conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- Si el cable de alimentación está dañado, éste tiene que ser sustituido por el fabricante, o en un Servicio Técnico autorizado, o una persona cualificada, para evitar cualquier peligro.
- No utilice nunca el aparato sin vigilancia.
- Coloque el termostato sobre la posición máxima se enciende el piloto **-2**.
- Precaliente el aparato durante 15 minutos sin las bandejas.

**Compruebe que los 2 lados de la placa estén limpios antes de utilizar el aparato.**

**En la primera utilización, el aparato puede desprender un ligero olor y humo.**

**Nunca enchufe el aparato cuando no esté en funcionamiento.**

**Durante su utilización, los recipientes se pueden colocar en los emplazamientos previstos a tal efecto bajo la placa caliente.**

**No girar la placa mientras se utiliza.**

## Para utilizar la raclette

Una vez acabado el precalentamiento, ya puede utilizar el aparato :

- Para la opción raclette, cada invitado debe poner un trozo de queso en su bandeja antes de introducirla en el electrodoméstico.
- No deje calentar las bandejas vacías dentro del aparato.
- La parrilla permite asar trocitos de alimentos o los acompañamientos de la raclette (bacon, champiñones, cebollas, salchichas pequeñas...).
- Sobre la placa lisa, puede realizar también crepes y huevos.
- Durante las cocciones, puede ajustar el termostato con el botón según el grado de cocción deseado.
- Si desea desplazar el aparato cuando está caliente, utilice las asas laterales de plástico sin tocar el metal -4.

**ESP**

Si no desea dañar la superficie antiadherente de la parrilla, utilice siempre espátulas T-fal o de madera - 3.

No colocar utensilios de cocción sobre las superficies de cocción del aparato.

No cortar nunca directamente en la placa.

No dé la vuelta a la placa durante su utilización.

Espere a que se haya enfriado por completo.

No toque ninguna parte metálica mientras el aparato esté en funcionamiento o caliente.

## Mantenimiento del aparato

- Ponga el termostato en la posición de min. - 5.
- Desconecte el cable del enchufe de pared - 6.
- Deje enfriar el aparato durante al menos 2 horas sin tocarlo Mientras se enfriá, mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Limpie la placa grill, las bandejas, espátulas y el cuerpo el aparato con una esponja, agua caliente y un poco de líquido lavavajillas. - 7.
- No sumerja nunca el electrodoméstico ni el cable dentro del agua o el lavavajillas.

La parrilla, las espátulas y las bandejas van al lavavajillas.

No emplee estropajos ni detergentes abrasivos - 8.

## Almacenamiento

- Antes de recoger el aparato, compruebe que está frío y desenchufado.
- Asegúrese de que la base y las placas estén bien colocadas y que el aparato esté desconectado.
- Enrolle el cable alrededor de los 2 ganchos situados en la parte posterior del aparato - 9.

Los accesorios de la raclette están diseñados para apilarse con cuidado y así permitir un almacenamiento más práctico.  
Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

# T-FAL® GARANTÍA DEL FABRICANTE

 [www.t-fal.com](http://www.t-fal.com)

Este producto puede ser **reparado** por T-fal, durante y después del período de garantía

**Comprometidos fuertemente con el medio ambiente, la mayoría de los productos T-fal son reparables durante y posteriormente al período de garantía. Antes de regresar cualquier producto al sitio de venta, por favor llame directamente a servicios al consumidor de T-fal, para conocer las opciones de reparación, al número indicado abajo. Apreciamos su ayuda para preservar el medio ambiente!**

## Garantía

T-fal garantiza este producto por un año contra cualquier defecto de fabricación tanto en materiales como en mano de obra, a partir de la fecha de compra. La garantía del fabricante T-fal es un beneficio extra que no afecta los derechos legales del consumidor.

La garantía T-fal cubrirá todos los gastos relacionados con la reparación de los productos defectuosos hasta que cumplan con sus especificaciones originales, mediante la reparación o reemplazo de cualquier pieza defectuosa y la mano de obra necesaria para ello. A criterio de T-fal, en lugar de la reparación, podría hacer cambio de producto.

La única obligación de T-fal y su exclusiva determinación bajo esta garantía se limita a la reparación o reemplazo del producto.

ESP

## Condiciones y exclusiones

La garantía T-fal, aplica solamente en Estados Unidos, Canadá y México, y será válida solamente con la presentación del comprobante de compra. El producto puede ser llevado directamente a un centro de servicio autorizado, o debidamente empacado y devuelto, mediante servicio de mensajería autorizada (o servicio de paquetería equivalente), al centro de servicio autorizado de T-fal. Detalles y dirección completa de los centros de servicio autorizados de cada país, se encuentran listados en la dirección electrónica de T-fal ([www.t-fal.com](http://www.t-fal.com)) o bien llamando al número telefónico de cada país indicado abajo, para solicitar la dirección correspondiente.

T-fal no está obligado a reparar o reemplazar ningún producto el cual no sea acompañado de su comprobante de compra.

Esta garantía no cubre ningún daño que pudiera ocurrir como resultado de mal uso, negligencia, o no haber seguido las instrucciones de uso establecidas por T-fal, uso de corriente o voltaje diferente al indicado en el producto, o una modificación o reparación no autorizada del mismo. Tampoco cubre el desgaste o deterioro normal del producto, ni el reemplazo de componentes consumibles, ni lo siguiente:

- uso de tipo incorrecto de agua
- sarro (la eliminación de sarro (residuos calcáreos) deberá ser llevada a cabo de acuerdo a las instrucciones de uso)
- ingreso de agua, polvo o insectos al interior del producto
- daños mecánicos, sobrecargas
- accidentes incluyendo fuego, inundaciones, rayos, etc
- uso comercial o profesional
- daños en componentes de vidrio o cerámicos en el producto

Esta garantía no aplica a ningún producto si ha sido intervenido, o presenta daños derivados de uso o cuidado incorrecto, mal empacado por el propietario o mal manejo por parte del servicio de paquetería.

La garantía T-fal, aplica solo a los productos comprados en Estados Unidos, Canadá y México, cuando un producto es comprado en un país y usado en otro diferente:

- La duración de la garantía T-fal es la correspondiente al país donde se utilice el producto, aún cuando la duración de la garantía donde haya sido comprado el producto dentro de los países listados, sea diferente.
- La garantía T-fal no aplica en caso de no conformidad del producto comprado con los estándares locales, tales como voltaje, frecuencia, contactos eléctricos, u otras especificaciones técnicas.
- El proceso de reparación de un producto comprado fuera del país de uso, puede necesitar de un tiempo mayor si el producto no es vendido localmente
- En caso de que el producto no sea reparable en el nuevo país, la garantía T-fal se limita al reemplazo por un producto similar, o un producto alternativo de costo similar, dentro de lo posible.

## Derechos establecidos por la ley al Consumidor

Esta garantía T-fal, no afecta los derechos establecidos por la ley que el consumidor pudiera tener o aquellos derechos que no pueden ser excluidos o limitados, tampoco los derechos contra el distribuidor al que el consumidor le haya comprado el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos legales específicos, y el consumidor podrá tener también otros derechos legales los cuales varían de Estado a Estado o de País a País o de Provincia a Provincia. El consumidor podrá hacer valer esos derechos a su discreción.

## Información adicional

Accesorios, consumibles y piezas reemplazables pueden ser compradas si localmente se encuentran disponibles, como se describe en el sitio de internet de T-fal.

<b>CANADA</b>	GROUP SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	<b>MEXICO</b>	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11560 Mexico D.F.	<b>U.S.A.</b>	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
	1-800-418-3325		(01800) 112 83 25		800-395-8325





ENG 6 - 9

FRA 10 - 15

ESP 16 - 21

FECHA DE COMPRA :

CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8  1-800-418-3325	MEXICO	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11560 Mexico D.F.  (01800) 112 83 25	U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332  800-395-8325
--------	--	--------	--	--------	---

 www.t-fal.comRef. 2016236430 - 06/10  
Subject to modifications